

# CÔNG BÁO

NƯỚC VIỆT-NAM DÂN CHỦ CỘNG HÒA

## MỤC LỤC

### HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

Trang

19-10-1963 — Quyết định số 156-CP về việc bãi bỏ nghị định số 594-TTg ngày 11-12-1957 của Thủ tướng Chính phủ và thông tư số 37-NV-TT ngày 24-10-1957 của bộ Nội vụ về chế độ trợ cấp thôi việc đối với công nhân, viên chức Nhà nước . 619

### CÁC BỘ

ỦY BAN KIẾN THIẾT CƠ BẢN NHÀ NƯỚC

Trang

2-10-1963 — Quyết định số 785-UB-ĐM ban hành bảng định mức sử dụng vật liệu trong công trình thủy lợi 620

### HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

**QUYẾT ĐỊNH** số 156-CP về việc bãi bỏ nghị định số 594-TTg ngày 11-12-1957 của Thủ tướng Chính phủ và thông tư số 37-NV-TT ngày 24-10-1957 của bộ Nội vụ về chế độ trợ cấp thôi việc đối với công nhân, viên chức Nhà nước

### HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ vào điều 74 của luật tổ chức Hội đồng Chính phủ,

Căn cứ vào sắc lệnh số 76-SL ngày 20 tháng 5 năm 1950 ban hành quy chế công chức và

sắc lệnh số 77-SL ngày 22 tháng 5 năm 1950 ban hành quy chế công nhân,

Căn cứ vào nghị định số 218-CP ngày 27 tháng 12 năm 1961 của Hội đồng Chính phủ ban hành điều lệ tạm thời về các chế độ bảo hiểm xã hội đối với công nhân, viên chức Nhà nước,

Theo đề nghị của ông Bộ trưởng bộ Lao động,

Căn cứ vào nghị quyết của Hội đồng Chính phủ trong Hội nghị Thường vụ của Hội đồng Chính phủ ngày 11 tháng 9 năm 1963,

### QUYẾT ĐỊNH :

Điều 1.— Nay bãi bỏ nghị định số 594-TTg ngày 11 tháng 12 năm 1957 của Thủ tướng Chính phủ và thông tư số 37-NV-TT ngày 24

09671919

tháng 10 năm 1957 của bộ Nội vụ về chế độ trợ cấp thôi việc đối với công nhân, viên chức Nhà nước và tất cả những văn bản có liên quan đến việc giải thích, hướng dẫn thi hành nghị định và thông tư nói trên.

**Điều 2.** — Công nhân, viên chức Nhà nước thôi việc trong các trường hợp bị tai nạn lao động, mất sức lao động hoặc về hưu được hưởng chế độ trợ cấp thôi việc theo đúng quy định của điều lệ tạm thời về các chế độ bảo hiểm xã hội đối với công nhân, viên chức Nhà nước.

Đối với các trường hợp thôi việc khác thì sẽ vận dụng điều 84 của quy chế công chức ban hành kèm theo sắc lệnh số 76-SL ngày 20 tháng 5 năm 1950 và điều 35 của quy chế công nhân ban hành kèm theo sắc lệnh số 77-SL ngày 22 tháng 5 năm 1950 mà tính trợ cấp thôi việc cho công nhân, viên chức.

**Điều 3.** — Bộ Lao động có trách nhiệm nghiên cứu và trình Hội đồng Chính phủ ban hành một chế độ trợ cấp thôi việc mới đối với công nhân, viên chức Nhà nước.

**Điều 4.** — Ông Bộ trưởng bộ Lao động, các ông bộ trưởng các bộ, Thủ trưởng các cơ quan ngang bộ, các cơ quan trực thuộc Hội đồng Chính phủ và các ủy ban hành chính khu, tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà nội, ngày 19 tháng 10 năm 1963.

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó Thủ tướng

PHẠM HÙNG

## CÁC BỘ

ỦY BAN KIẾN THIẾT CƠ BẢN NHÀ NƯỚC

**QUYẾT ĐỊNH số 785-UB-ĐM ban hành bảng định mức sử dụng vật liệu trong công trình thủy lợi.**

### CHỦ NHIỆM

ỦY BAN KIẾN THIẾT CƠ BẢN NHÀ NƯỚC

Căn cứ nghị định số 209-CP của Hội đồng Chính phủ ngày 12-12-1962 quy định nhiệm vụ, quyền hạn và tổ chức bộ máy của Ủy ban kiến thiết cơ bản Nhà nước,

Xét nhu cầu công tác và theo đề nghị của Ông Bộ trưởng bộ Thủy lợi,

### QUYẾT ĐỊNH :

**Điều 1.** — Nay ban hành bảng định mức sử dụng vật liệu đề áp dụng cho việc lập đơn giá, dự toán và thanh quyết toán trong công tác xây dựng cơ bản những công trình của ngành Thủy lợi. Không áp dụng cho các công trình nhà cửa.

**Điều 2.** — Bảng định mức này thay thế cho phần vật liệu trong bảng định mức số 69-UB-CQL ban hành ngày 25-7-1961.

**Điều 3.** — Quyết định này thi hành kể từ ngày 1-10-1963.

Hà nội, ngày 2 tháng 10 năm 1963.

K.T. Chủ nhiệm

Ủy ban kiến thiết cơ bản Nhà nước

Phó chủ nhiệm

TRẦN ĐẠI NGHĨA